

Bouteille filtrante Wasserfilter-Karaffe Water Filter Carafe



FR

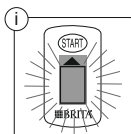
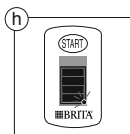
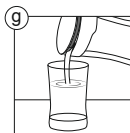
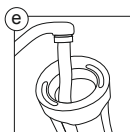
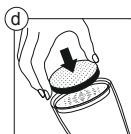
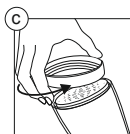
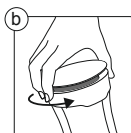
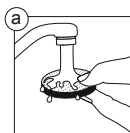
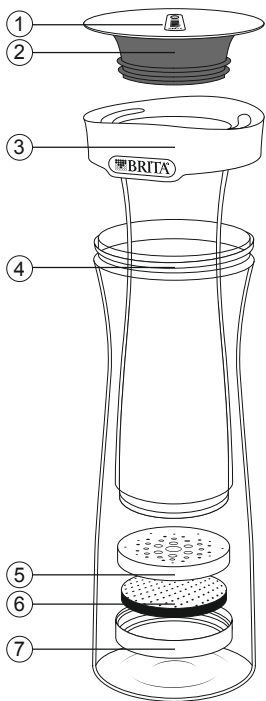
DE

EN

PL

IT

NL



Mode d'emploi

I. Félicitations pour l'achat de votre bouteille filtrante BRITA

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit de qualité BRITA. L'innovante bouteille filtrante BRITA est basée sur la technologie unique Pure-Taste : Un filtre au charbon actif élaboré à partir d'écorces naturelles de noix de coco pour retenir le chlore et d'autres substances* pouvant altérer le goût, les particules fines $\geq 30 \mu\text{m}$, ainsi que des impuretés* telles que certains pesticides, herbicides et hormones. Le filtre ne retient pas les minéraux* tels que le calcium (Ca) et le magnésium (Mg), qui restent dans votre eau.

* si présents dans l'eau du robinet.

II. La qualité dès le début

1. Nettoyage et entretien de la bouteille filtrante

Avant la première utilisation, nettoyez la bouteille filtrante. Nettoyez régulièrement votre bouteille filtrante sans le MicroDisc, au moins une fois par semaine, soit à la main à l'aide d'un détergent doux, soit au lave-vaisselle. Démontez toutes les pièces avant de les mettre au lave-vaisselle. Nettoyez le couvercle avec le BRITA Memo (2) uniquement à la main. N'utilisez pas d'éponge abrasive. Retirez toujours le MicroDisc (6) avant le nettoyage, et posez-le sur une surface propre pendant l'opération. Pour une hygiène optimale, nous recommandons de laisser tremper le MicroDisc chaque semaine dans un récipient propre rempli d'eau bouillante. Si le MicroDisc flotte à la surface, maintenez-le au fond du récipient à l'aide d'une cuillère. Après cinq minutes, vous pouvez remettre le MicroDisc dans la bouteille filtrante. Assurez-vous que vos mains soient propres lorsque vous manipulez la bouteille filtrante.

2. Préparer le MicroDisc

Fig. a) Avant la première utilisation, rincez soigneusement le MicroDisc des deux côtés à l'eau du robinet pendant environ 30 secondes, afin d'éliminer d'éventuels résidus de charbon actif. Le MicroDisc fonctionne dès le premier remplissage. BRITA vous recommande de jeter l'eau de ce premier remplissage. Le MicroDisc est prêt pour utilisation à partir du deuxième remplissage.

3. Insérer le MicroDisc

Fig. b) Dévissez l'entonnoir de la bouteille filtrante avec la bague de versement en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
 Fig. c) Dévissez ensuite le support du MicroDisc (7)
 Fig. d) Déposez le MicroDisc dans la partie supérieure de son support (5). Revissez la partie inférieure du support du MicroDisc. Revissez ensuite l'entonnoir sur la bouteille filtrante.

4. Remplissage de la bouteille filtrante

Fig. e) Remplissez la bouteille filtrante avec de l'eau froide du robinet. L'eau est automatiquement filtrée dans l'entonnoir et s'écoule dans la bouteille filtrante.

Fig. f) Avant de vous servir, assurez-vous que le couvercle soit bien enfoncé, afin d'éviter que de l'eau non filtrée ne s'écoule par l'entonnoir.

Fig. g) Servez-vous en eau filtrée directement avec la bouteille filtrante.

5. Réglage de l'indicateur de changement du MicroDisc BRITA Memo

Un MicroDisc peut filtrer jusqu'à 150 litres d'eau du robinet. Afin de garantir une filtration et une hygiène optimales, BRITA recommande de remplacer le MicroDisc une fois par mois. Le BRITA Memo (1) vous rappelle de remplacer votre MicroDisc au bon moment. Après avoir installé un nouveau MicroDisc, maintenez le bouton « START » enfoncé jusqu'à ce que les quatre barres de l'écran apparaissent et clignotent deux fois. Un point clignote en bas à droite de l'écran. Il signale que le BRITA Memo fonctionne (Fig. h). Remplacez le MicroDisc lorsque toutes les barres ont disparu et que l'écran vide clignote (Fig. i).

III. Important

La bouteille filtrante est exclusivement conçue pour être utilisée avec de l'eau du robinet traitée par les services municipaux. L'eau du robinet respecte les exigences réglementaires en matière de qualité de l'eau potable. Si les autorités sanitaires vous donnent pour instructions de faire bouillir l'eau du robinet, vous devez également faire bouillir l'eau filtrée BRITA. À la levée de cette mesure, nettoyez soigneusement tous les éléments de la bouteille filtrante et insérez un nouveau MicroDisc. Pour certaines personnes (notamment celles atteintes de carences immunitaires et les bébés), il est recommandé de toujours faire bouillir l'eau du robinet, qu'elle soit filtrée ou non.

L'eau filtrée BRITA est une denrée alimentaire destinée à la consommation humaine. Pour cette raison, l'eau de votre bouteille filtrante doit être consommée dans la journée.

Conservez la bouteille filtrante remplie au réfrigérateur. À température ambiante, évitez de l'exposer directement aux rayons du soleil. Si la bouteille filtrante n'est pas utilisée pendant une période prolongée, BRITA recommande de changer le MicroDisc.

Afin de garantir une filtration optimale et de toujours avoir une eau filtrée à disposition, BRITA conseille de ne pas laisser le MicroDisc sécher. Dans certaines régions, la filtration de l'eau du robinet chargée en particules peut réduire considérablement le débit d'eau filtrée. Dans ce cas, nous vous recommandons de remplacer le MicroDisc plus fréquemment.

Pour préparer du café ou du thé, ou protéger vos appareils électroménagers de l'entartrage, BRITA recommande l'utilisation d'une carafe filtrante BRITA, fonctionnant avec des cartouches filtrantes MAXTRA+ par exemple.

Du tartre peut se déposer par le contact permanent avec de l'eau du robinet dure. Éliminez régulièrement ces dépôts à l'aide d'un détartrant ménager à base d'acide citrique disponible dans le commerce.

Essayez immédiatement avec précaution les restes d'aliments très colorés (ketchup ou moutarde, par exemple). Ne lavez pas votre bouteille filtrante avec votre vaisselle salie par des aliments très colorés. Cela permet d'éviter d'éventuels transferts de couleur.

Conservez toujours les MicroDiscs de rechange dans un endroit frais, sec et dans leur emballage hermétique originel.

Lorsque votre indicateur électronique de changement de MicroDisc arrive en fin de vie, celui-ci doit être mis au rebut conformément aux directives et réglementations en vigueur.

Pour retirer le Memo BRITA usé (uniquement pour le jeter!), insérez un tournevis dans la fente au niveau du bord du Memo BRITA et faites levier.

Déposez les MicroDiscs usagés avec vos déchets ménagers.
Jetez la bouteille filtrante en fin de vie conformément aux dispositions locales.

Exclusion de responsabilité

BRITA décline toute responsabilité en cas de non-respect du présent mode d'emploi.

Pour plus d'informations, rendez-vous sur www.brita.net

Gebrauchsanleitung

I. Herzlichen Glückwunsch zu Ihrer BRITA Wasserfilter-Karaffe

Wir freuen uns, dass Sie sich für ein Qualitätsprodukt von BRITA entschieden haben. Die innovative BRITA Wasserfilter-Karaffe basiert auf der einzigartigen Pure-Taste-Technology: Mithilfe von natürlicher Aktivkohle aus Kokosnussschalen werden Chlor und andere geschmacks- und geruchsstörende Stoffe sowie Mikropartikel $\geq 30 \mu\text{m}$ herausgefiltert. Mineralien wie Calcium (Ca) und Magnesium (Mg) hingegen werden nicht herausgefiltert und verbleiben im Wasser.

II. Für Qualität von Anfang an

1. Reinigen und Pflegen der Karaffe

Vor der ersten Nutzung sollten Sie die Wasserfilter-Karaffe reinigen. Reinigen Sie Ihre Karaffe regelmäßig, mindestens einmal wöchentlich, mit mildem Spülmittel per Hand oder in der Spülmaschine. Bauen Sie alle Teile auseinander, bevor Sie sie in die Spülmaschine geben. Reinigen Sie den Deckel mit BRITA Memo (2) bitte ausschließlich per Hand. Verwenden Sie keine Scheuerschwämme. Entnehmen Sie vor jeder Reinigung die MicroDisc (6) und legen Sie sie während der Reinigung auf eine saubere Unterlage. Zur optimalen Hygiene empfehlen wir, die MicroDisc wöchentlich in einer sauberen Tasse mit kochendem Wasser zu übergießen. Falls die MicroDisc oben schwimmt, drücken Sie sie mit einem Löffel auf den Tassenboden. Nach fünf Minuten können Sie die MicroDisc wieder einsetzen. Bitte achten Sie beim Kontakt mit dem Filtersystem auf saubere Hände.

2. Vorbereitung der MicroDisc

Abb. a) Spülen Sie die MicroDisc vor der ersten Nutzung gründlich auf beiden Seiten unter fließendem Wasser für ca. 30 Sekunden ab, um eventuell anhaftenden Aktivkohlestaub zu entfernen. Mit der ersten Füllung wird die MicroDisc aktiviert.

BRITA empfiehlt, das Wasser dieser ersten Füllung wegzugießen. Ab der zweiten Füllung ist Ihre MicroDisc einsatzbereit.

3. Einsetzen der MicroDisc

Abb. b) Schrauben Sie den Trichter mit dem Ausgussring entgegen dem Uhrzeigersinn von der Karaffe ab.

Abb. c) Schrauben Sie dann die MicroDisc-Halterung (7) ab.

Abb. d) Setzen Sie die MicroDisc in den oberen Teil der MicroDisc-Halterung (5) ein. Schrauben Sie den unteren Teil der MicroDisc-Halterung wieder auf. Anschließend schrauben Sie den Trichter wieder auf die Karaffe.

4. Befüllen der Karaffe

Abb. e) Füllen Sie kaltes Leitungswasser in den Trichter. Das Wasser im Trichter wird automatisch gefiltert und fließt in die Karaffe.

Abb. f) Verschließen Sie vor dem Servieren die Karaffe mit dem Deckel, um zu verhindern, dass ungefiltertes Wasser aus dem Trichter ausgegossen wird.

Abb. g) Servieren Sie Ihr frisch gefiltertes Wasser direkt aus der Karaffe.

5. Einstellen der Wechselanzeige BRITA Memo für die MicroDisc

Eine MicroDisc kann bis zu 150 Liter Leitungswasser filtern. BRITA empfiehlt für eine optimale Filtration und Hygiene einen Austausch der MicroDisc alle vier Wochen.

Ihr BRITA Memo (1) erinnert Sie rechtzeitig an den richtigen Wechselzeitpunkt Ihrer MicroDisc. Nach dem Einsetzen einer neuen MicroDisc halten Sie bitte die „START“-Taste so lange gedrückt, bis im Display alle vier Balken erscheinen und zweimal blinken. Rechts unten im Display blinkt ein Punkt, der „Memo in Betrieb“ signalisiert (Abb. h). Wechseln Sie die MicroDisc, wenn alle Balken verschwunden sind und das leere Display blinkt (Abb. i).

III. Wichtige Hinweise

Die Wasserfilter-Karaffe darf nur mit Leitungswasser verwendet werden, welches von den Wasserwerken bereitgestellt wird. Grundsätzlich erfüllt das Leitungswasser die gesetzlichen Anforderungen an die Trinkwasserqualität. Im Falle einer offiziellen Aufforderung zum Abkochen des Leitungswassers gilt dies auch für BRITA gefiltertes Wasser. Nach Ende der Aufforderung bitte die Flasche gründlich reinigen und eine neue MicroDisc einsetzen. Für bestimmte Personengruppen (z. B. Babys, Immungeschwächte) wird generell empfohlen, Leitungswasser abzukochen, ob gefiltert oder nicht.

BRITA gefiltertes Wasser ist ein für den menschlichen Gebrauch bestimmtes, verderbliches Lebensmittel, daher sollten Sie das Wasser in Ihrer Wasserfilter-Karaffe innerhalb von einem Tag verbrauchen.

Bitte bewahren Sie die gefüllte Karaffe im Kühlschrank auf. Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung bei der Lagerung. BRITA empfiehlt, nach längerer Nichtnutzung eine neue MicroDisc einzusetzen.

Für konstante Filtrationsleistung und um immer frisch gefiltertes Wasser zur Hand zu haben, empfiehlt BRITA, die MicroDisc nicht austrocknen zu lassen.

In einigen Regionen kann es bei der Filtration von partikelhaltigem Leitungswasser zu einer deutlichen Verlangsamung der Durchflusszeit kommen. Wir empfehlen, in diesen Fällen die MicroDisc häufiger zu wechseln. Für die Zubereitung von Kaffee oder Tee oder zum Schutz Ihrer Haushaltsgeräte vor Verkalkung empfiehlt BRITA die Verwendung eines BRITA Systems auf Basis der MAXTRA+ Kartusche.

Durch den ständigen Kontakt mit kalkhaltigem Leitungswasser können Kalkablagerungen in der Karaffe entstehen. Entfernen Sie diese regelmäßig mit einem im Handel erhältlichen flüssigen Entkalkungsmittel auf Zitronensäurebasis.

Wischen Sie bitte umgehend Reste von stark färbenden Lebensmitteln (z. B. Ketchup oder Senf) sorgfältig ab. Spülen Sie Ihre Wasserfilter-Karaffe nicht zusammen mit Geschirr, das von stark färbenden Lebensmitteln verschmutzt ist. So beugen Sie möglichen Farbveränderungen vor.

Lagern Sie Ersatz-MicroDiscs immer kühl und trocken in einem fest verschlossenen Behälter.

Denken Sie am Ende der Nutzungsdauer Ihrer elektronischen MicroDisc Wechselanzeige daran, dass diese entsprechend den hierfür geltenden Vorschriften und gesetzlichen Bestimmungen entsorgt werden muss.

Für die Entnahme des BRITA Memos (ausschließlich zur Entsorgung!) einfach einen kleinen Schraubenzieher in der Kerbe am Rand des

BRITA Memos ansetzen und es vorsichtig heraushebeln.
Entsorgen Sie verbrauchte MicroDiscs im normalen Hausmüll.
Entsorgen Sie die Karaffe gemäß den örtlichen Bestimmungen.

Haftungsausschluss

Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass BRITA keinerlei Haftung bei Missachtung der Gebrauchsanweisung übernehmen kann.

Weitere Informationen finden Sie unter www.brita.net

Instructions for use

I. Congratulations on purchasing your BRITA Water Filter Carafe

Thank you for choosing a quality product from BRITA. The innovative BRITA Water Filter Carafe is based on the unique Pure-Taste-Technology: Activated natural carbon made from coconut shells filters chlorine and other taste impairing substances, micro particles $\geq 30 \mu\text{m}$ as well as trace impurities such as certain pesticides, herbicides and hormones*.

*if present in tap water At the same time minerals such as calcium (Ca) and magnesium (Mg) pass through the filter and remain in your water.

II. For quality from the very start

1. Cleaning and maintaining the carafe

The Water Filter Carafe must be cleaned before you use it for the first time. Regularly clean your carafe at least once a week, either by hand using a mild detergent or in the dishwasher. Disassemble all parts before putting them in the dishwasher. Only clean the lid with BRITA Memo (2) by hand. Do not use any sponges with abrasive surfaces. Before cleaning, always remove the MicroDisc (6) and store the MicroDisc on a clean surface during the cleaning process. To ensure an optimum level of hygiene, we recommend placing the MicroDisc in a clean cup every week and pouring boiling water over it. If the MicroDisc floats to the surface, use a spoon to hold the MicroDisc to the bottom of the cup. After five minutes, you can reinsert the MicroDisc into the water filter. Please make sure that your hands are clean when touching the filter system.

2. Preparing the MicroDisc

Fig. a) Before using the MicroDisc for the first time, rinse both sides of the disc thoroughly under running water for approx. 30 seconds to remove any activated carbon dust that may have adhered to it. When you fill the carafe for the first time, this activates the MicroDisc. BRITA recommends that you pour away the water from the first filling. Your MicroDisc is ready to use after filling the carafe for the second time.

3. Inserting the MicroDisc

Fig. b) Unscrew the inner funnel along with drainage ring anti-clockwise from the carafe.

Fig. c) Then unscrew the MicroDisc holder (7)

Fig. d) Insert the MicroDisc into the top part of the MicroDisc holder (5). Screw the lower part of the MicroDisc holder back on again. Then screw the funnel back onto the carafe.

4. Filling the carafe

Fig. e) Fill the funnel with cold mains water. The water in the funnel is automatically filtered and flows into the carafe.

Fig. f) Put the lid on the carafe before serving to prevent unfiltered water from being poured out of the funnel.

Fig. g) Serve your freshly filtered water straight from the carafe.

5. Setting the BRITA Memo replacement indicator for the MicroDisc

One MicroDisc can filter up to 150 litres of mains water. To ensure optimal filtration and hygiene, BRITA recommends that the MicroDisc is replaced once a month. Your BRITA Memo (1) will remind you when to replace your MicroDisc. After you have inserted a new MicroDisc, hold down the "START" button until all four bars appear in the display and flash twice. A dot flashes in the bottom right-hand corner of the display; this indicates "Memo" in operation" (Fig. h). Change the MicroDisc when all bars have disappeared and the empty display starts to flash (Fig. i).

III. Important information

The Water Filter Carafe may only be used with municipally treated mains water provided by your local water authority. In principle, mains water meets the statutory requirements for drinking water quality. In the event that an instruction is received from the authorities to boil mains water, this also applies to BRITA filtered water. Once the instruction no longer applies, please clean the bottle thoroughly and insert a new MicroDisc. For certain groups of people (e.g. babies and people with impaired immunity), it is generally recommended to boil mains water, whether it is filtered or not.

BRITA filtered water is a perishable food intended for human consumption; you should therefore use the water in your Water Filter Carafe within one day. Please keep the filled carafe in the fridge. Avoid storing the carafe in direct sunlight. BRITA recommends using a new MicroDisc if the carafe has not been used for an extended period of time.

For constant filtration performance and to ensure that you always have fresh filtered water at hand, BRITA recommends preventing the MicroDisc from drying out. In some regions, the filtration of mains water containing particles can result in a significantly slow flow rate. In such cases, we recommend changing the MicroDisc more often.

To prepare coffee or tea, or to protect your domestic appliances against limescale build-up, BRITA recommends using a BRITA system in which the MAXTRA+ cartridge, for example, is used.

Regular contact with mains water that contains limescale may cause limescale deposits to form. Remove these deposits regularly using a common household citric acid descaling fluid.

Carefully wipe remains from strongly coloured foods (e.g. ketchup or mustard) off immediately. Do not wash your Water Filter Carafe alongside crockery that has the remains of strongly coloured foods. This will prevent any possible discolouration.

Always store the spare MicroDiscs in a cool, dry place and ensure that they are tightly sealed.

At the end of the service life of your electronic MicroDisc replacement indicator, remember that it must be disposed of according to the applicable regulations and statutory requirements.

To remove the BRITA Memo (for its disposal only!), simply insert a screwdriver into the notch on the edge of the BRITA Memo and prise it out.

Dispose of used MicroDiscs in your general waste. Dispose of the carafe in accordance with local provisions.

Liability exclusion

BRITA shall not be held liable for any damage if the instructions for use are not observed.

For more information, please visit www.brita.net

Instrukcja obsługi

I. Gratulujemy zakupu karafki z filtrem do wody BRITA

Dziękujemy za wybranie wysokiej jakości produktu BRITA. Innowacyjna karafka BRITA do filtracji wody wykorzystuje unikalną technologię Pure Taste Technology: Naturalny węgiel aktywny wytwarzany z łupin orzechów kokosowych obniża zawartość chloru i innych substancji wpływających negatywnie na smak, mikrocząsteczek $\geq 30 \mu\text{m}$ oraz śladowych zanieczyszczeń, takich jak niektóre pestycydy, herbicydy i hormony*.

*jeśli są obecne w wodzie kranowej

Jednocześnie minerały, takie jak wapń (Ca) i magnez (Mg), są przepuszczane przez filtr i pozostają w wodzie.

II. Jakość od samego początku

1. Czyszczenie i konserwacja karafki

Karafkę filtrującą należy umyć przed pierwszym użyciem. Regularnie czyść karafkę, co najmniej raz w tygodniu, ręcznie za pomocą łagodnego detergentu lub w zmywarce. Rozmontuj wszystkie części przed włożeniem ich do zmywarki. Tylko pokrywkę z elektronicznym wskaźnikiem BRITA Memo (2) należy myć ręcznie. Nie używaj gąbek z powierzchniami ściernymi. Przed czyszczeniem zawsze wyjmij filtr MicroDisc (6) i przechowuj go na czystej powierzchni. Aby zapewnić optymalny poziom higieny, rekomendujemy umieszczenie filtra MicroDisc raz na tydzień w czystej szklance i zalanie go wrzącą wodą. Jeśli dysk filtracyjny MicroDisc wypłynie na powierzchnię, dociśnij go do dna za pomocą łyżki. Po pięciu minutach można ponownie umieścić MicroDisc w uchwycie filtra. Upewnij się, że dotykasz filtr i części karafki czystymi dłońmi.

2. Przygotowanie filtra MicroDisc

Rys. A) Przed pierwszym użyciem filtra MicroDisc dokładnie przepłucz obie strony dysku pod bieżącą wodą przez ok. 30 sekund, aby usunąć ewentualne drobinki węgla aktywnego i usprawnić przepływ wody. Kiedy napełnisz karafkę po raz pierwszy, zostanie aktywowany filtr MicroDisc. BRITA zaleca wylanie wody z pierwszego procesu napełniania. Po napełnieniu karafki po raz drugi filtr MicroDisc jest gotowy do użycia.

3. Instalacja dysku filtrującego MicroDisc

Rys. B) Odkręć lejek wraz z pierścieniem przepływowym w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

Rys. C) Następnie odkręć pierścień, który utrzymuje MicroDisc we właściwym miejscu (7).

Rys. D) Połóż MicroDisc na okrągłe sitko (5). Przykręć pierścień z powrotem. Następnie wkręć lejek z powrotem do karafki.

4. Napełnianie karafki

Rys. E) Napełnij lejek zimną wodą z kranu. Woda w lejku jest automatycznie filtrowana.

Rys. F) Przed nalewaniem wody do szklanki umieść pokrywkę na miejscu, aby zapobiec wylaniu się niefiltrowanej wody z lejka.

Rys. G) Podawaj do picia wodę świeżo przefiltrowaną w karafce.

5. Ustawianie wskaźnika wymiany BRITA Memo dla filtra MicroDisc

Przy użyciu jednego filtra MicroDisc można przefiltrować do 150 litrów wody. W celu zapewnienia optymalnej higieny i wydajności BRITA zaleca wymianę filtra MicroDisc raz na miesiąc. Wskaźnik BRITA Memo (1) przypomni Ci w odpowiednim czasie, aby wymienić MicroDisc.

Po wymianie dysku filtrującego na nowy przytrzymaj przycisk „START”, aż wszystkie cztery paski pojawią się na wyświetlaczu i migną dwukrotnie. Migająca kropka w prawym dolnym rogu wyświetlacza oznacza, że wskaźnik Memo jest aktywny (rys. H). Wymień filtr MicroDisc na nowy, gdy znikną wszystkie paski i pusty wyświetlacz zacznie migać (rys. I).

III. Ważne informacje

Karafka do filtracji wody może być używana wyłącznie do picia wody oczyszczonej przez i pochodzącej z lokalnego wodociągu. Zgodnie z prawem, woda z sieci wodociągowej jest stale kontrolowana i musi spełniać wymagania ustawowe dla jakości wody pitnej. W przypadku otrzymania informacji, iż konieczne jest przegotowanie wody z danego ujęcia, dotyczy to również filtrowanej wody BRITA. Gdy wymóg przegotowania wody przestanie obowiązywać, proszę dokładnie wyczyścić karafkę i włożyć nowy filtr MicroDisc. W przypadku pewnych grup ludzi (np. niemowlęta, czy osoby z obniżoną odpornością), zalecane jest picie wyłącznie przegotowanej wody, niezależnie od tego, czy jest ona filtrowana czy nie.

Filtrowana woda BRITA jest środkiem spożywczym przeznaczonym do spożycia przez ludzi i ma określoną przydatność, dlatego wodę przechowywaną w karafce należy zużyć w ciągu jednego dnia.

Napełnioną karafkę przechowuj w lodówce. Nie stawiaj karafki w miejscach, które są bezpośrednio narażone na kontakt ze światłem słonecznym. BRITA zaleca użycie nowego filtra MicroDisc, jeśli karafka nie była używana przez dłuższy czas.

Dla zapewnienia odpowiedniej wydajności filtracji, zaleca się, aby zapobiegać wysychaniu filtra MicroDisc.

W niektórych regionach filtracja wody pochodzącej z wodociągów, zawierającej drobne cząstki zanieczyszczeń może znacznie spowolnić tempo przepływu. W takich przypadkach zalecamy częstsze wymiany filtra MicroDisc.

Do przygotowania kawy lub herbaty, lub w celu zabezpieczenia sprzętów kuchennych przed osadzaniem się kamienia, zalecamy używanie systemów BRITA, w których stosowane są wkłady MAXTRA+.

Regularny kontakt z wodą wodociągową o wysokiej twardości może powodować osadzanie się kamienia. Regularnie usuwaj te osady, używając domowego płynu do odkamieniania na bazie spożywczego kwasu cytrynowego.

Ostrożnie i dokładnie wycieraj pozostałości po mocno zabarwionych produktach spożywczych (np. keczupie lub musztardzie). Nie myj karafki do filtracji wody razem z naczyniami, w których znajdują się resztki jedzenia zawierające dużo barwnika. To uchroni produkt przed ewentualnym odbarwieniem. Zawsze przechowuj zapasowe filtry MicroDisc w chłodnym i suchym miejscu oraz upewnij się, że są szczelnie zamknięte.

Wskaźnik musi być zutylizowany zgodnie ze wszystkimi obowiązującymi zaleceniami i przepisami. Aby wyjąć wskaźnik BRITA Memo (uwaga: wyłącznie w celu utylizacji!) umieść końcówkę płaskiego śrubokręta w nacięciu znajdującym się obok przycisku „Start” i delikatnie podważ go.

Zużyte wkłady MicroDisc możesz wyrzucić do kosza z ogólnymi odpadami.

Karafkę należy zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.

Wyłączenie odpowiedzialności

Należy pamiętać, że firma BRITA nie jest odpowiedzialna za skutki niestosowania się do instrukcji użytkowania produktu.

Więcej informacji jest dostępnych na stronie www.brita.net

Istruzioni per l'uso

I. Congratulazioni per aver scelto la bottiglia filtrante BRITA

Siamo lieti che la Sua scelta sia ricaduta su un prodotto di qualità firmato BRITA. L'innovativa bottiglia filtrante BRITA si basa sull'esclusiva tecnologia dal gusto puro: Carboni attivi naturali ricavati da gusci di cocco filtrano cloro e altre sostanze che alterano il gusto, microparticelle $\geq 30 \mu\text{m}$, nonché tracce di impurità quali alcuni pesticidi, erbicidi e ormoni*.

Allo stesso tempo, i minerali come il calcio (Ca) e il magnesio (Mg) passano attraverso il filtro e rimangono nell'acqua*.

*Se contenuti nell'acqua di rubinetto.

II. Per la qualità fin dall'inizio

1. Pulizia e cura della bottiglia

Pulire la bottiglia filtrante prima di utilizzarla la prima volta. Pulire regolarmente la bottiglia almeno una volta alla settimana, con un detergente delicato a mano o in lavastoviglie. Smontare tutte le parti prima di introdurle nella lavastoviglie. Pulire il coperchio con il BRITA Memo (2) esclusivamente a mano. Non impiegare una spugna abrasiva. Prima della pulizia, rimuovere sempre il MicroDisc (6) e conservarlo su una superficie pulita fino al termine delle operazioni di lavaggio. Per garantire un'igiene ottimale, consigliamo di immergere il MicroDisc in una tazza pulita con acqua bollente una volta alla settimana. Se il MicroDisc galleggia, spingerlo con un cucchiaio sul fondo della tazza. Dopo cinque minuti è possibile reinserire il MicroDisc nel filtro per l'acqua. Assicurarsi di avere le mani pulite quando avviene il contatto con il sistema di filtrazione.

2. Preparazione del MicroDisc

Fig. a) Prima di utilizzarlo la prima volta, sciacquare accuratamente il MicroDisc su entrambi i lati sotto acqua corrente per circa 30 secondi al fine di rimuovere eventuali residui di polvere di carbone attivo. Il MicroDisc si attiva al primo riempimento della bottiglia. BRITA consiglia di gettare via l'acqua del primo riempimento. Il MicroDisc sarà pronto per l'utilizzo a partire dal secondo riempimento.

3. Inserire il MicroDisc

Fig. b) Svitare l'imbuto con l'anello della bocca di erogazione in senso antiorario rispetto alla bottiglia.

Fig. c) Svitare quindi l'alloggiamento del MicroDisc (7).

Fig. d) Inserire il MicroDisc nella parte superiore dell'alloggiamento del MicroDisc (5). Avvitare nuovamente la parte inferiore dell'alloggiamento del MicroDisc. Successivamente, avvitare di nuovo l'imbuto sulla bottiglia.

4. Riempimento della bottiglia

Fig. e) Riempire l'imbuto con acqua fredda di rubinetto. L'acqua nell'imbuto viene automaticamente filtrata e scorre nella bottiglia.

Fig. f) Prima di servire, chiudere ermeticamente la bottiglia con il coperchio per evitare la fuoriuscita di acqua non filtrata dall'imbuto.

Fig. g) Servire acqua fresca filtrata direttamente dalla bottiglia.

5. Impostazione dell'indicatore elettronico BRITA Memo per la sostituzione del MicroDisc

Un MicroDisc è in grado di filtrare fino a 150 litri di acqua di rubinetto. Per filtrazione e igiene ottimali, BRITA consiglia di sostituire il MicroDisc una volta al mese. Il BRITA Memo (1) ricorda puntualmente all'utente il momento preciso in cui sostituire il MicroDisc. Dopo aver inserito un nuovo MicroDisc, tenere premuto il tasto "START" fin quando sul display non verranno visualizzate tutte le quattro barre che lampeggiano due volte. A destra, in basso sul display, lampeggia un punto che indica che l'indicatore "Memo" è in funzione (Fig. h). Sostituire il MicroDisc quando tutte le barre sono scomparse e il display vuoto lampeggia (Fig. i).

III. Informazioni importanti

La bottiglia filtrante deve essere utilizzata esclusivamente con acqua di rubinetto. In linea di principio, l'acqua di rubinetto soddisfa i requisiti di legge sulla qualità dell'acqua potabile. Se vige un'ordinanza ufficiale sulla bollitura dell'acqua di rubinetto, questa si applicherà anche all'acqua filtrata BRITA. Una volta che l'ordinanza non sarà più in vigore, si prega di pulire accuratamente la bottiglia e di inserire un nuovo MicroDisc. Per determinati gruppi di persone (ad esempio neonati o individui con sistema immunitario compromesso) si consiglia, generalmente, di bollire l'acqua di rubinetto, che sia filtrata o meno.

L'acqua filtrata BRITA è un alimento deperibile destinato al consumo umano, pertanto si consiglia di consumare l'acqua nella bottiglia filtrante entro un giorno.

Conservare la bottiglia riempita in frigorifero. Evitare l'esposizione diretta della bottiglia alla luce solare. BRITA consiglia di inserire un nuovo MicroDisc dopo lunghi periodi di mancato utilizzo della bottiglia. Per garantire performance di filtrazione costanti e avere acqua fresca filtrata a portata di mano, BRITA consiglia di non far essiccare il MicroDisc. In alcune regioni, la filtrazione di acqua delle condutture contenente particelle può implicare una portata molto bassa. In questi casi, consigliamo di sostituire il MicroDisc più spesso.

Per la preparazione di caffè o tè, oppure per proteggere i propri elettrodomestici dalla formazione di calcare, BRITA consiglia di utilizzare ad esempio un sistema BRITA con filtro MAXTRA+.

Il contatto permanente con acqua di rubinetto contenente calcare può provocare la formazione di depositi di calcare. Rimuoverli regolarmente con un anticalcare domestico a base di acido citrico disponibile in commercio.

Rimuovere immediatamente e con cura residui di alimenti che lasciano tracce di colore (ad es. ketchup o senape). Non lavare la bottiglia filtrante insieme a stoviglie che presentano tracce di alimenti colorati. In questo modo è possibile prevenire cambiamenti di colore.

Conservare sempre i MicroDisc di ricambio in un luogo fresco e asciutto e assicurarsi che siano ben sigillati.

Al termine della durata di utilizzo dell'indicatore elettronico per la sostituzione del MicroDisc, provvedere allo smaltimento conformemente alle norme di legge vigenti.

Per la rimozione del BRITA Memo (esclusivamente per lo smaltimento!), è sufficiente inserire un cacciavite nell'intaccatura sul bordo del BRITA Memo e sollevarlo.

Smaltire i MicroDisc usati nei rifiuti indifferenziati.

Smaltire la bottiglia in conformità con i regolamenti locali.

Sensibilità al potassio

Durante il processo di filtrazione potrebbe verificarsi un leggero aumento del contenuto di potassio. Tuttavia un litro di acqua filtrata BRITA contiene una quantità di potassio inferiore a quella contenuta ad es. in una mela. Per i soggetti affetti da patologie renali e/o che seguono una dieta povera di potassio, si consiglia di consultare il medico prima di usare la bottiglia filtrante BRITA.

IV. Informazioni aggiuntive sul prodotto

Apparecchio per il trattamento di acque potabili.

Attenzione: questa apparecchiatura necessita di una regolare manutenzione periodica al fine di garantire i requisiti di potabilità dell'acqua potabile trattata ed il mantenimento dei miglioramenti come dichiarati dal produttore. Il prodotto e tutti i materiali a contatto con l'acqua sono conformi al decreto ministeriale del 6 aprile 2004, n. 174, all'articolo 9 del decreto legislativo n. 31 del 2001, al regolamento (CE) n. 1935/2004 nonché alle finalità specifiche cui l'apparecchiatura è destinata, come specificate sia sulla confezione sia nel presente manuale. Se il prodotto è dotato di un indicatore elettronico, questo è conforme alla direttiva 2004/108/CE.

Attestazione delle prestazioni dei filtri durante il periodo di utilizzo secondo le procedure di verifica in conformità a standard internazionali¹:

Parametro	Percentuale minima di ritenzione	Standard di riferimento
Cloro libero	80%	DIN 10521 ²
Micro particelle $\geq 30 \mu\text{m}$	85%	NSF/ANSI 42 ³
Tracce di impurità come alcuni pesticidi, erbicidi e ormoni	85%	In riferimento a NSF 401 ⁴

Le prestazioni del prodotto nella località di applicazione possono differire dalle suddette prestazioni in conformità agli standard di riferimento a causa della composizione dell'acqua locale. Il filtro rilascia nell'acqua le seguenti sostanze:

- Potassio.

Per garantire il corretto funzionamento e l'igiene della bottiglia filtrante è necessario sostituire il filtro MicroDisc ogni quattro settimane, o al raggiungimento di 150 litri di filtrazione.

¹ Parametri dell'acqua secondo le procedure di verifica applicate:

² L'acqua di riferimento per la verifica è conforme allo standard DIN 10521: Concentrazione di cloro libero: $1 \text{ mg/L} \pm 20 \%$; pH: 7.5; 3 mmol/l durezza totale; 2 mmol/l durezza temporanea; Concentrazione ionica: Ca: 89 mg/l, Mg: 19 mg/l, HCO₃: 244 mg/l, Cl: 166 mg/l, SO₄: 74 mg/l, Na: 92 mg/l.

³ L'acqua di riferimento per la verifica è conforme allo standard NSF/ANSI 42: Concentrazione di particelle (numero) secondo la classe di particelle testate (V): $\geq 1000 /\text{ml}$; Durezza: $\leq 170 \text{ mg/L}$ come CaCO₃ pH: 7.5 ± 0.5 ; Temperatura: $20 \pm 3 \text{ }^\circ\text{C}$; Solidi disciolti totali (TDS): 200 – 500 mg/L; Torbidità: $< 1 \text{ NTU}$.

⁴ L'acqua di riferimento per la verifica è conforme allo standard NSF/ANSI 401: pH: 7.8; Solidi disciolti totali (TDS): 477 mg/L; Carbonio organico totale (TOC): 0.4 mg/L; Torbidità: $< 1 \text{ NTU}$.

Esclusione di responsabilità

Si prega di tenere presente che BRITA non può assumersi alcuna responsabilità in caso d'inottemperanza al manuale.

Per maggiori informazioni, visitate www.brita.net

Gebruiksaanwijzing

I. Hartelijk gefeliciteerd met de aanschaf van uw BRITA Waterfilterkaraf

Hartelijk dank dat u voor een kwaliteitsproduct van BRITA hebt gekozen. De innovatieve BRITA Waterfilterkaraf is gebaseerd op de unieke Pure-Taste-Technology: Actieve natuurlijke koolstof gemaakt van kokosnootschalen filtert chloor en andere smaakverstorende stoffen, microdeeltjes $\geq 30 \mu\text{m}$ en sporen van verontreinigingen zoals bepaalde pesticiden, herbiciden en hormonen*.

*voor zover deze stoffen in kraanwater voorkomen

Tegelijkertijd worden mineralen zoals calcium (Ca) en magnesium (Mg) doorgelaten en blijven dus in het water.

II. Voor kwaliteit vanaf de eerste druppel

1. Reiniging en onderhoud van de karaf

Voor het eerste gebruik dient u de Waterfilterkaraf te reinigen. Reinig uw Waterfilterkaraf regelmatig, minstens één keer per week, met mild afwasmiddel met de hand of in de vaatwasmachine. Demonteer alle onderdelen voordat u ze in de vaatwasmachine legt. Reinig het deksel met de BRITA Memo (2) uitsluitend met de hand. Gebruik hierbij geen schuursponzen. Verwijder voor het schoonmaken altijd de MicroDisc (6) en leg de MicroDisc op een schone ondergrond tijdens het schoonmaakproces. Voor een optimale hygiëne raden wij aan de MicroDisc wekelijks in een schoon kopje te leggen en er kokend water over te gieten. Indien de MicroDisc omhoogkomt, duwt u deze met behulp van een lepel naar de bodem van het kopje. Na vijf minuten kunt u de MicroDisc weer in het waterfilter plaatsen. Zorg ervoor dat uw handen schoon zijn als u het filtersysteem aanraakt.

2. De MicroDisc voorbereiden

Afb. a) Spoel voor het eerste gebruik van de MicroDisc beide zijden van de MicroDisc gedurende 30 seconden grondig af onder stromend water, om eventueel achtergebleven koolstofresten te verwijderen. Wanneer u de karaf voor de eerste keer vult, wordt de MicroDisc geactiveerd. BRITA raadt aan het water van deze eerste vulling weg te gieten. Uw MicroDisc is klaar voor gebruik nadat u de karaf voor de tweede keer hebt gevuld.

3. De MicroDisc plaatsen

Afb. b) Schroef de trechter met de schenkring linksom los van de kan.
Afb. c) Schroef vervolgens de MicroDisc-houder (7) los.
Afb. d) Plaats de MicroDisc in het bovenste gedeelte van de MicroDisc-houder (5). Schroef het onderste deel van de MicroDisc-houder weer vast en schroef de trechter vervolgens weer op de karaf..

4. Vullen van de karaf

Afb. e) Vul de trechter met koud drinkwater. Het water in de trechter wordt automatisch gefilterd voordat het in de karaf stroomt.
Afb. f) Plaats vóór het uitschenken het deksel op de karaf, om te voorkomen dat ongefilterd water uit de trechter wordt geschonken.
Afb. g) Schenk het gefilterde water direct uit de karaf.

5. De BRITA Memo vervangingsindicator voor de MicroDisc instellen

Een MicroDisc kan tot 150 liter drinkwater filteren. Voor een optimale filtratie en hygiëne raadt BRITA aan de MicroDisc ten minste elke vier weken te vervangen. Uw BRITA Memo (1) herinnert u tijdig aan de juiste vervangingstijd van uw MicroDisc. Houd na het plaatsen van de nieuwe MicroDisc de startknop net zolang ingedrukt, totdat alle vier de balkjes in het display verschijnen en twee keer knipperen. Rechts onder in het display knippert een punt die aangeeft dat de Memo in gebruik is. (afb. h). Vervang de MicroDisc wanneer alle balkjes verdwenen zijn en het lege display knippert (afb. i).

III. Belangrijke opmerkingen

De Waterfilterkaraf mag uitsluitend worden gebruikt met behandeld, door waterbedrijven gezuiverd drinkwater. Dit water wordt voortdurend gecontroleerd volgens de wettelijke voorschriften voor veilig drinkwater. Als de overheid echter voorschrijft dat het drinkwater moet worden gekookt, geldt dit ook voor BRITA gefilterd water. Wanneer het voorschrift niet langer van kracht is, reinigt u de hele fles zorgvuldig en plaatst u een nieuwe MicroDisc. Voor bepaalde personen (bijv. baby's en personen met een verminderde weerstand) wordt doorgaans aanbevolen het leidingwater te koken. Dit advies geldt ook voor gefilterd water. BRITA gefilterd water is bedoeld voor consumptie en beperkt houdbaar voedsel. U dient het water in uw Waterfilterkaraf daarom binnen één dag te consumeren.

Bewaar de gevulde kan in de koelkast. Zorg ervoor dat de kan tijdens het bewaren niet wordt blootgesteld aan direct zonlicht. BRITA beveelt het gebruik van een nieuwe MicroDisc aan als de karaf lange periode niet is gebruikt. Voor een constante filtratieprestatie en zodat u altijd over vers gefilterd water kunt beschikken, raadt BRITA aan de MicroDisc niet te laten uitdrogen.

In sommige regio's kan het filteren van kraanwater dat deeltjes bevat, leiden tot een zeer lage doorstroomsnelheid. In dergelijke gevallen raden we aan de MicroDisc vaker te vervangen.

Voor de bereiding van koffie of thee of ter bescherming van uw huishoudelijke apparatuur tegen kalkaanslag raadt BRITA het gebruik van een BRITA Waterfilterkan aan, bijvoorbeeld op basis van een MAXTRA+ filterpatroon.

Door regelmatig contact met kalkhoudend leidingwater kunnen kalkafzettingen ontstaan. Verwijder deze regelmatig met een in de handel verkrijgbaar, vloeibaar ontkalkingsmiddel op basis van citroenzuur. Veeg resten van sterk kleurende voedingsmiddelen (bijvoorbeeld ketchup of mosterd) onmiddellijk en voorzichtig af. Reinig uw Waterfilterkaraf niet samen met vaat die sterk kleurende voedselresten bevat. Zo voorkomt u mogelijke kleurveranderingen.

Berg de reserve MicroDiscs altijd op een koele, droge plek op en zorg ervoor dat ze goed verpakt zijn.

Houd er bij het einde van de levensduur van de MicroDisc vervangingsindicator rekening mee dat deze conform de hiervoor geldende milieuvoorschriften moet worden afgevoerd.

Voor het verwijderen van de BRITA Memo (uitsluitend om af te voeren) plaatst u een schroevendraaier in de uitsparing naast de BRITA Memo en drukt u deze vervolgens naar buiten.

Gooi gebruikte MicroDiscs weg bij het gewone afval.

Voer de kan af volgens de plaatselijke voorschriften.

Uitsluiting van aansprakelijkheid

Bij niet inachtneming van de gebruiksaanwijzing zal BRITA geen enkele aansprakelijkheid aanvaarden.

Ga voor meer informatie naar www.brita.net

Fabricant, Hersteller, Manufacturer,
Producent, Produttore, Fabrikant:

BRITA GmbH, Heinrich-Hertz-Straße 4,
D-65232 Taunusstein, Germany



- DE AT Vertrieb durch: BRITA GmbH, Heinrich-Hertz-Str. 4,
D-65232 Taunusstein, Verbraucherservice: 0800 - 500 19 19
- FR Distribué par : BRITA France S.A.R.L., 52, Boulevard de l'Yerres, 91030 EVRY
Cedex, France, N° Azur 0810 73 15 45
- NL Contactadres: BRITA GmbH Netherlands, Kanaaldijk Noord 109G, 5642 JA
Eindhoven, Tel.: 0031 40 2818082; Tel.: 00800 14789632
- BE Contactadres / adresse de contact: BRITA GmbH Belgium, Boomsesteenweg
690, 2610 Wilrijk, Tel.: 0031 40 2818082; Tel.: 00800 14789632
- GB Distributed by: BRITA Water Filter Systems Ltd., BRITA House, 9 Granville Way,
Bicester, Oxfordshire, OX26 4JT, UK BRITACare: 0344 7424800
- PL Dystrybutor: BRITA Polska Sp.z o.o., Ołtarzew, ul. Domaniewska 6,
05-850 Ożarów Mazowiecki, Polska, Tel.: +48 22 721 24 40
- IT Distribuito da: BRITA ITALIA S.r.l, Via Zanica, 19K, I-24050 Grassobbio (BG)
Tel: +39 035 203 447, Numero Verde: 800 913 716, Fax: +39 035 199 62 232,
email: homeitalia@brita.net, www.brita.it
- CH Vertrieb durch/ Distribué par/ Distribuito da: BRITA Wasser-Filter-Systeme AG,
Gassmatt 6, CH-6025 Neudorf/LU. Verbraucherservice/ Téléphone client/
Servizio di assistenza ai consumatori: 041 932 42 00
- AU BRITA Water Filter Systems Distributors Pty Ltd., Level 9, 123 Epping Road,
North Ryde, NSW 2113, Australia.
Tel. - AUS: 1300 557 762 Tel. - NZ: 0800 4 BRITA / 0800 427 482
www.brita.com.au, www.brita.co.nz